

第二章 亞齊的華人

「客家」的概念相對於「土家」一也就是當地人，在廣東省的廣府人與客家人；福建省的福建人與客家人；甚至湖南省的土家族與當地的「客家」，雖然他們說的語言與客家話完全不同，而為操湖南方言的人群，但也由於土家族的關係，有著「客家」他稱。客家人的特點是喜愛零星稀少的群體生活，不論在什麼地方，除了少數國家外，客家人口總不多。¹但遠在麥加前廊的亞齊，雖相對於亞齊族時，稱為客家沒有問題，但在華人社群之中，卻拔得頭籌，是世界上少見以客家話為市場語言的地區，除了亞齊以外，還有印尼的加里曼丹、柬埔寨的上丁市、馬來西亞的沙巴、砂勞越、及雪蘭莪州的Rasa、印度的加爾各答、大洋洲的幸福島、牙買加等。²

1. 亞洲的客家人

中國大陸、港、澳及台灣以外的其他亞洲地區的客家人共約 380 萬人，分佈在 21 個國家和地區。其中印尼約有 150 萬，其主要居住地在爪哇、蘇門答臘、婆羅洲、蘇拉威西、摩鹿加群島；馬來西亞有 125 萬，居住在馬來西亞各州，尤以馬六甲、檳榔嶼、霹靂、吉打、柔佛、雪蘭莪、沙巴、砂勞越為多；泰國有 55 萬，主要居住在曼谷、清邁、北攬坡、萬侖、普吉、合艾等城市；新加坡有 20 萬；緬甸約 10 餘萬，主要居住在仰光、曼德勒、土瓦及墨吉等地；越南約 15 萬，以胡志明市和堤岸為多；菲律賓約 6,800 人，多集中在馬尼拉；印度約 2.5 萬人；日本約 1.2 萬人，集中在東京和大阪。³但大多零星分佈，大部分客家話的使用場域多為私領域，主要在家庭之中，而亞齊客家人在海外客家人中的特殊位置即在公領域仍然使用客家話的少數地區，唯有走出家庭，該種語言的活力才足以維持，消失在下一代的可能性才會降低。

2. 印尼的客家人

印尼是東南亞華人最多的地區，其中就有不少是客家人，其分佈的地區很廣，主要在加里曼丹和雅加達、泗水、棉蘭等各大城市之中。印尼共和國由 143 個民族⁴所組成，是一個多元文化的國家。其中華人約 700 多萬，僅次於爪哇族和巽他族，據估計在 1960 年代初期約有 250 萬名華人，至 1980 年代初期約有 450 萬人（一說 600 萬人），其中約有 50~60 萬人仍保留華僑身份，未加入印尼籍；約有 390 萬人（一說 540 萬）已加入印尼籍。⁵到 1950 年，客家人約佔全體

¹ 吳福文，〈客家人在世界各地的分佈〉，中華客家，檢索日期：2006 年 11 月 3 日，網址：http://www.hakkas.org/big5/pages/index.asp?u_id=000014&m_id=000005&s_id=00526。

² 筆者訪問各地客家人所得資料。

³ 吳福文，前引文。

⁴ 國務院僑辦僑務幹部學校，《華僑華人概述》，北京：九州，2005，頁 30。

⁵ 李學民、黃昆章，《印尼華僑史》，廣州：廣東高等教育，2005，頁 1。

華僑華人的 30%⁶，若按此比例推算，客家人大概有一百五十萬以上，這些客家人分佈的地區很廣。以下分別對這些具代表性的客家人地區進行討論。

西加里曼丹，其海岸線長達三四百公里，分佈著數十個大小城市，其中一叫「百富院」的小鎮上，有一座橋是兩種客家話的分水嶺，橋向坤甸市的一邊是講梅縣等地區的四縣客家話，橋向山口洋市的另一邊開始直至三發縣等都講陸豐人的客家話。坤甸市是西加里曼丹的首府，卡江以東是老埠頭，卡江以西是新埠頭，分為兩個地區，而老埠頭幾乎全講潮州話，相反地，在新埠頭講的都是四縣客家話。離開坤甸，沿卡江流域上行，幾百公里長的兩岸有大小十幾個城市，居住在這一帶的華人，大概 90% 是客家人，也都講四縣客家話。住在城市裏的客家人都從商做生意，經營土產出口，開雜貨店、金鋪、鞋業、小五金兼建築原料等，而住在鄉下的客家人都以務農、割橡膠、管理椰園等為主，對西加里曼丹的椰乾、橡膠、木材等出口作出了不小的貢獻。西元 1778 年，羅芳伯鄉賢被封為西婆羅洲王，自稱為「大唐客長」，他本身為梅縣人。

蘇門答臘的邦加、勿里洞島，也是客家人密集的地區，邦加的客家人講的也是陸豐話，雖然其中因地區不同有極小部分的差異，而勿里洞的客家話則為四縣客家話。邦加、勿里洞十餘萬華僑中，客家人佔十之七八，⁷由於其人口比例相當高，且在較短的時期裡大量湧入，以致客家話可以在當地社會通行，許多原住民都會講客家話，而且形成了所謂的「馬來客家話」，並逐步形成「邦加話」、「勿里洞話」等。⁸此種混合語言產生於客家話影響較大而後來印尼語普及較慢的地區，其特徵是客家話與當地方言的合而為一，這種混合語不僅成為這些地區華人的日常用語，而且還為原住民所掌握，成為當地的社會用語。⁹

爪哇島是印尼人口最密集的地區，這裏也有不少客家人，祖籍都是來自梅縣、大埔、蕉嶺、永定、平遠、松口、惠陽和上杭等，從「唐山」來的新客無庸置疑，至今還能講一口流利的客家話，但如今佔大多數的僑生對「本地話」如印尼話、巽他話或爪哇話的熟悉程度可能遠大過於華語，如東爪哇和中爪哇地區，他們在家裏或社交時都講爪哇話，而西爪哇講的巽他話，在雅加達是講爪哇語的雅加達方言柏大維話 (Betawi)¹⁰。30 多年來，印尼政府關閉了所有的華文學校，還明文規定所有華文書刊都不准進口。所以現在不懂中文的華人所在多有，五六

⁶ 黃昆章，《從落葉生根到落地生根——世界華人研究文集》，廣州：暨南大學，1999，頁 73。

⁷ 楊少珍主編，《印尼華僑志》，台北：華僑志編纂委員會，1961，頁 171。

⁸ 楊啓光，〈印度尼西亞華人的日常用語及其文化認同探析〉，《東南亞華人語言研究》，北京：北京語言文化大學，2000，頁 132。

⁹ 同上註，頁 137。

¹⁰ 也有人稱巴達維馬來語，屬於一種馬來語方言，其中吸收巴厘、爪哇、巽他、中國（以閩南方言為主）、阿拉伯、葡萄牙、荷蘭和英國等的語言因素。

十歲以上的中老年華人才受過華文教育。¹¹曹云華也提到：研究印度尼西亞華人的學者喜歡把印度尼西亞華人分成土生華人與新客華人，與此相適應，便產生了土生華人家庭與新客華人家庭，一般而言，土生華人家庭本地化的程度比較高，而新客華人家庭則還保留比較多的華人特色。但是，20世紀60年代以後，隨著華校的關閉和印度尼西亞政府強迫同化政策的實施，新客華人也慢慢土生化了。事實上，這兩種家庭在目前已經沒有多大的差別，因此，繼續把印度尼西亞華人分成土生與新客已經失去意義。¹²但在西元2000年以後，政府開始對華文解禁，如今中國與印尼政府有相當程度的外交活動，在印尼的華文熱除了華人本身以外，也延燒到非華人的其他民族身上。

直至1960年代，在爪哇所有的華人之中，有40%是純血統華人。若新客文化主要是圍繞著福建籍的華人而發展，很少涉及其他方言群，那麼純血統華人則是包括來自中國各地的華人。在爪哇，福建人仍是最重要的方言群，客籍人士也很多，尤以雅加達與西爪哇為甚。在1960年代，據說客家人是這兩個地區最大的方言群。¹³蘇門答臘島的苦力（coolie）¹⁴來自中國各地，棉蘭是因開拓種植園而發展起來的城市，那裡的居民主要是福建人，現在唯一印尼國內機場播放華語的就是棉蘭機場，對岸馬來西亞的檳城也是以福建人居多。1930年，在印尼的各民族人口中，華人佔了36%。¹⁵儘管絕對數字增加，但華人人口比例卻下降至不及3%。此種現象與政府禁止華文等政策有很大的關係，語言文字作為維繫一個民族的力量，仍然具有一定的影響力。

3. 亞齊的華人

亞齊的華人有相當顯著的特色，即是以客家話做為華人社區的共通語，新加坡聯合早報也提到：在蘇門答臘島的棉蘭市，也有不少客家人，可是卻聽不到客家話，原來客家人都跟著福建人講閩南話，這和中國臺灣的客家人也講閩南話非常相似。而在蘇門答臘北端的亞齊地區卻又不同了，這裏的客家人居多，福建人也跟著講客家話。¹⁶王賡武教授對客家人的特點描述為：第一、他們主動自願找機會移民，其他漢人好像沒有這個傳統。第二、他們能保持客家社會的時間比較長。當然過了好幾代之後也會被當地人同化，明清之際至今，有不少客家人，

¹¹ 新加坡，《聯合早報》，2000年12月14日，檢索日期：2006年10月30日，網址：

http://www.zaobao.com/chinese/region/indonesia/pages/indo_chinese141200.html

¹² 曹云華，《從文化適應的角度看東南亞華人與當地民族關係》，廣州：暨南大學，2001，頁108。

¹³ 潘翎主編，《海外華人百科全書》，香港：三聯，1998，頁159。

¹⁴ Reid, Anthony, *An Indonesian Frontier: Acehnese & Other Histories of Sumatra*. Singapore: Singapore University press, 2005, p.210.

¹⁵ 潘翎，前引書，頁162。

¹⁶ 新加坡，《聯合早報》，2000年12月14日，檢索日期：2006年10月30日，網址：

http://www.zaobao.com/chinese/region/indonesia/pages/indo_chinese141200.html

遷移之後還能保護客家語言。¹⁷至於客家人移居國外的原因，不論在文獻上或筆者自身的田調資料均顯示以經濟因素為最重要，許天堂提及：雖然客家人屬於移居國外的人數最多的華人移民，實際上他們並非海外民族。他們家鄉的中心遠在廣東南地，由貧瘠的山丘地區構成。與其他集團相比，經濟壓力是他們成為移民的主要因素。在 1859 到 1930 年的大批移民浪潮期間，客家人是來自中國最貧窮的華人移民。¹⁸

圖 2— I：客家話優勢地¹⁹



資料來源：客家社區，「客語世界分布」，檢索日期：2007 年 3 月 14 日，網址：
<http://kejiawc.vicp.net/upload/UPFILE/2006/20061032225350Nayang.JPG>。

本章的劃分依據曹云華的分期，以華人和東南亞當地民族的民族意識、政治經濟地位的變化為主要基準來劃分雙方關係的各個發展階段。據此，可以把它劃分為如下三個時期，

第一個時期：從古代到 19 世紀中期華人大批移居東南亞各國之前。

在這個漫長的時期中，兩個民族的關係發展的主流是好的，儘管在西方殖民統治期間曾發生過許多嚴重的排華事件，但這些事件的主

¹⁷ 王賡武，前引書，2005，頁 22。

¹⁸ 史金納，〈印度尼西亞華人少數民族〉，《中外關係史譯叢》（第五輯），上海：上海譯文，1991，頁 278。

¹⁹ 出自《中國語言地圖集》，橙色三角形，是客家話佔優勢的地區。

要策劃者不是當地民族，而是西方統治者。

第二個時期：19世紀末期至第二次世界大戰結束。這個時期，華人與東南亞當地民族的民族主義開始形成並且日益高漲，但是，這個時期東南亞各國的統治階級仍然是殖民統治者，華人與東南亞當地民族都是被壓迫者，兩者之間雖然已經產生了多糾紛與磨擦，但尚未發生直接的大規模的衝突。

第三個時期：從戰後初期至目前。這個時期的東南亞華人與當地民族的關係處於一種互相磨合的階段，雙方的政治經濟與文化地位發生了急遽的變化，調整相互之間的關係。目前，在大多數東南亞國家這種關係已經進入成熟和穩定的狀態，雙方已經逐漸學會適應對方，容忍對方，接受對方。但在少數國家，這種關係目前仍然處在發展演變的過程中。²⁰

第一節 十九世紀中期以前（第一個時期）中國和亞齊的關係

大帆船時代的中國商船在西北季風盛行的12月~次年2月，從廣東沿海前往舊港(即今巴鄰旁)，再稍事休息，且與當地人進行貿易活動，也一併等待夏季的東南季風。東南季風盛行的6~8月起程經馬六甲海峽，然後在南巫里²¹(今蘇門答臘班達亞齊，即、南無力、南淳里²²、蘭伯里、藍無里²³、蘭里²⁴、喃巫哩²⁵、南巫星²⁶、Lamuri²⁷、南渤利 Lambri²⁸)停留下來，繼續沿途的貿易，再等待秋後的季風轉向，當北印度洋東北季風起時，再西行到錫蘭，全程大約一年半。鄭和的七次下西洋，多次航行都是九月出發，第三年的六月返回，歷時接近三年。²⁹文中提及南巫里的位置，即為今天的班達亞齊。³⁰元史卷十八，本紀第十八，成宗一中：乙巳，遣南巫里、速木答刺、繼沒刺矛、毘陽使者各還其國，賜以二

²⁰ 曹云華，前引書，頁5。

²¹ 出自《元史·成宗紀》。「南巫里」是指何地，在史學界有爭論。朱楔認為：「南巫里、南無力、喃巫哩都是Naburi的音對，在今印度半島西岸的麻羅撥(Malabar)，而南淳里、南渤利是Lambri的音對，在今蘇門答臘的西北角。」；《西洋朝貢典錄》認為南巫里即南淳里(Lambri)，位於蘇門答臘北部；李長傳的《中國殖民史》把喃渤利等同於南巫里(Lambri)並註明在蘇門答臘島上；伯希和的《鄭和下西洋考》和劉濟宣、束世澄的《中華民族拓殖南洋史》也都認為南巫里及蘇門答臘的南渤利；向達整理的《鄭和航海圖》中，明確指出南巫里(Lamuri、Lambri)國在蘇門答臘島北端之西；印尼史學家薩努西·巴奈認為南巫里(Lamuri、Lambri)即當今蘇門答臘島上的大亞齊，本文擬以南巫里、南渤利(Lamuri、Lambri)等同於班達亞齊。

²² 馬歡，《瀛涯勝覽》，台北：台灣商務，1970，頁11。

²³ 趙汝适，《諸蕃志》，北京：中華書局，1996，頁51。

²⁴ 周去非，楊武泉校著，《嶺外代答》，北京：中華書局，1999，頁90-91。

²⁵ 汪大淵著，蘇繼頤校釋，《島夷誌略校釋》，北京：中華書局，2000，頁261。

²⁶ 茅元儀輯，《武備志·第廿二冊·航海圖》，台北：華世，1984，頁10211，誤「里」作「星」。

²⁷ 費瑯著，馮承鈞譯，《蘇門答刺古國考》，台北：商務，1962，頁64。

²⁸ 馬可波羅，李季譯，《馬可波羅遊記》，上海：亞東圖書館，1936，頁279。

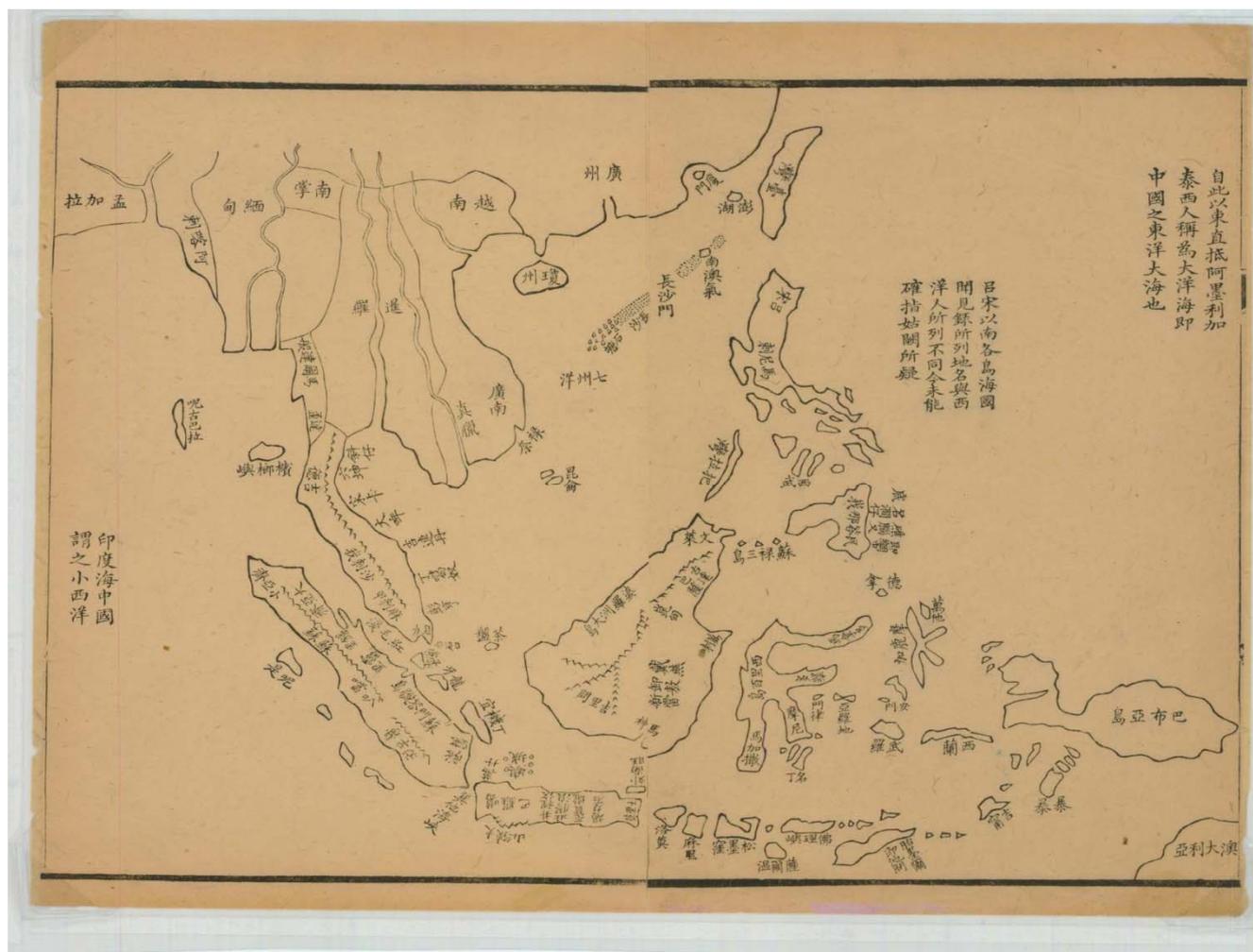
²⁹ 地理教育教學論壇，檢索日期：2007年4月16日，網址：

<http://bbs.pep.com.cn/thread-225355-1-1.html>。

³⁰ 上杉千年，《鄭和下西洋》，台北：商周出版，2005，頁144。

珠虎符及金銀符，金、幣、衣服有差。初，也黑迷失征爪哇時，嘗招其瀕海諸國，於是南巫里等遣人來附，以禁商泛海留京師，至是弛商禁，故皆遣之。³¹元代南海及其他周邊的航線之一，即從南巫里向北至白古（今緬甸勃固），在西北行至明加拉（今孟加拉的達卡），至今印度和斯里蘭卡乃至印度河口、波斯灣以遠。³²

圖 2—II：瀛環志略的地圖



資料來源：徐繼畲，《瀛環誌略》，台北：京華書局，1968，頁 102-3。

鄭和七下西洋，每次有數萬官兵南渡歸來，他們定會向親友介紹南下的見聞，特別是西洋的富饒，無疑會吸引人們去那兒貿易或移民。根據蔡維民的說法：華人遷往印尼的兩次移民潮，一是明代「鄭和七次下南洋」時期；一次則是 19 世紀歐洲殖民國家到華南大量招募契約華工（俗稱豬仔）時期。但對於

³¹ 香港新亞研究所典籍資料庫，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：
http://www.hkedcity.net/project/newasia/resources/25/xuanshi/index.phtml?section_num=018。

³² 鄭赤琰編，《客家與東南亞》，香港：三聯書店，2002，頁 160。

鄭和下南洋造成大量移民的思考與王賡武與陳碧笙持相反意見，他們認為沒有證據表明這些航行直接導致南洋華人在數量上有什麼增加。³³

王賡武談到鄭和遠航時說：沒有證據表明這些航行直接導致南洋華人在數量上有什麼增加。³⁴ 陳碧笙也寫到：鄭和下西洋一結束，並沒有出現大量華僑出國的現象，卻發兵鎮壓陳祖義等五千餘人。³⁵由於鄭和使團本身就是明成祖海禁政策的產物，又是其實行海禁的工具，明宣宗時停罷下西洋後，繼續對私人海外貿易和移民採取種種限制，鄭和下西洋的壯舉並沒有立即引起大批中國人移居海外。³⁶

元朝與其他南海國家和地區也先後通使。《元史·世祖紀》有載：至元十八年（1281）楊庭璧第二次出使俱藍，次年，其歸途順訪蘇木都刺（今蘇門答臘北部東側巴賽河一帶）、那旺（與蘇木都刺相鄰，今實格裏（Sigli），或謂即《元史》另見之馬答國）等國，蘇木都刺王土漢八的歡迎元使到來，遣其臣哈散、速里蠻入朝，那旺王忙昂比也遣使從庭璧來元。同年，元又遣阿耽招待法里刺（又譯別里刺、法而刺，今蘇門答臘北部東側蘭沙西北）、阿魯（今蘇門答臘東岸巴魯蒙河口）等國。二十一年，福建行省遣使者八合露絲招徠南巫里（又譯南無力）、法里刺等四國，均各遣使「以方物奉表來貢」，元朝「封法里刺王為郡王，佩虎符」。二十三年，南巫里、那旺、蘇木都刺、丁呵兒（今馬來半島東側丁加奴）、急蘭亦帶（又譯吉蘭丹，在丁呵兒北）等十國「各遣子弟上表來覲，仍貢方物」。《元史·成宗紀》和《亦里迷失傳》載：二十九年，亦黑迷失出征爪哇途中，遣郝成、劉淵招撫南巫里、蘇木都刺、法里刺、木刺由、毘陽（今蘇門答臘東側泰米陽河一帶）等國，皆遣使來元，因暫時禁海，其使者留居大都年餘，至三十一年遣還。元貞元年（1295），毘陽、法里刺、阿魯三國酋長各遣兄或弟「奉金表來覲」。³⁷

當須文答刺—巴賽蘇丹國崛起於蘇門答臘西北沿海後，使伊斯蘭教在東南亞有了第一個傳教中心。很多來自阿拉伯和波斯的穆斯林學者聚集在此，從事傳教活動，伊斯蘭教就在這裡向周圍擴散，吸引了爪哇島和馬來半島的民眾前來皈依伊斯蘭教。³⁸繼須文答刺—巴賽蘇丹國之後，拜里米蘇刺所建立的馬六甲成為伊

³³ 王賡武著，前引書，1998，頁214。

³⁴ 同前註。

³⁵ 陳碧笙，〈關於華僑史分期的幾個問題〉，《華僑史研究論集》，上海華東師範大學，1984，頁4-5。

³⁶ 福建僑聯網，檢索日期：2007年4月16日，網址：<http://www.fjql.org/qszl/xsyj62.htm>。

³⁷ 白壽彝總主編，《中國通史》（第十三冊）第五節 爪哇及南海諸國，檢索日期：2007年4月16日，網址：http://72.14.235.104/search?q=cache:ahACWVq6CuMJ:210.77.218.4:8080/RESOURCE/CZ/CZL/S/LSBL/ZGTSBSLD/21222_SR.htm+%E5%8D%97%E5%B7%AB%E9%87%8C&hl=zh-TW&gl=tw&ct=clnk&cd=71

³⁸ 鄭月裡，〈中國傳統與馬來西亞華人伊斯蘭信仰〉，《海外華人研究論文集》，新竹：玄奘大學，2005，頁64。

斯蘭教在東南亞的另一個傳教中心，也為馬來半島上第一個馬來王國，並娶了須文答刺—巴賽蘇丹國國王的女兒為妻。之後的馬六甲統治者都信奉伊斯蘭教，第四代國王當政後，更把伊斯蘭教訂為國教，³⁹同時將國王的稱號改為「蘇丹」，意即神的化身。

馬六甲統治者為鞏固伊斯蘭教，按照伊斯蘭教義制訂各種法規，對內要求穆斯林參加日常的祈禱活動，禁止叛教，並鼓勵穆斯林與異教徒通婚；對外則兼併周邊小國，加速傳播伊斯蘭教，馬來半島上的彭亨、丁加奴、北大年、吉蘭丹、吉打等國都先後皈依了伊斯蘭教。直到16世紀初，葡萄牙入侵馬六甲後，東南亞伊斯蘭教中心才轉移至亞齊及婆羅洲西北部的勃泥。⁴⁰

圖 2—III：亞齊博物館內的大鐘，相傳為鄭和所贈



田調資料：台灣亞齊青年工作團，攝於 2005 年 7 月 25 日，班達亞齊 Komunikasi Museum Jl. S. A. Mahmudsyah 12，亞齊博物館內。

³⁹ 俞亞克，〈伊斯蘭教在東南亞的早期傳播〉，《學術探索》，第 4 期，2003，頁 69-70。

⁴⁰ 同前註，頁 70。

圖 2—IV：亞齊市區大伯公廟裡所祭拜的鄭和像



田調資料：林正修，攝於 2006 年 4 月 3 日，班達亞齊 Panglima Polem 街，大伯公廟內。

南巫里，是今印尼亞齊特區首府和重要港口。宋代以來稱作蘭巫里、南無里和喃巫里等，是一個只有千餘戶人家的小國，居民均信奉伊斯蘭教，⁴¹田地和穀物收成都很少，大多數人從事漁業，以捕撈魚蝦為食。西北海中有一大平頂高山，名叫帽山，山下有居民二三十戶，均各自稱自己是王，若問其姓名，則答：「阿菰喇楂」⁴²。馬歡《瀛涯勝覽》寫道：「帽山之西皆為大海，正是西洋也，西來過洋船隻都以此山為準。」這裏說的「西洋」就是印度洋，馬歡是以帽山為東西洋的分界點。該國是東西洋交通樞紐，對明朝發展東西洋海上交通，加強與伊斯蘭世界的聯繫，有著重要的戰略意義。所以，鄭和第一次下西洋，就特別重視這個小國，對它進行了正式友好訪問。鄭和向該國國王宣詔賜璽，並贈給錦綺、羅紗、彩幣等物。此後，該國國王馬哈麻沙亦遣使來華入貢，其王子沙者罕亦來中國訪問。⁴³南巫里也同樣有自己的君主和自己的語言。國中出產樟腦和各種藥

⁴¹ 上杉千年，前引書，頁 144。

⁴² 印尼語 *Aku raja* 音譯，"我便是王"的意思。

⁴³ 數字商務平臺，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：

http://www.nj-zhenghe.net/newEbiz1/EbizPortalFG/portal/html/InfoContent.html?InfoContent150_action=show&InfoPublish_InfoID=c373e9049c7bbdac8f6f647e6384d1b6

材。人民種植蘇木，等它萌芽枝時，就移植它處，生長三年後，再連根移植一次。馬可·波羅曾將這種植物的種子帶回威尼斯播種，但因氣候不夠炎熱，所以沒有生長出來。⁴⁴

大亞齊國，古國名。故地在今印尼蘇門答臘島北部，其北端的哥打拉夜今仍稱為大亞齊。《島夷志略》重迦羅條譯作亞崎。1615年，其王致書英國國王時，自稱亞齊蘇門答臘國王，列舉屬國三十，可見當時國勢的強盛。《明史·外國列傳》蘇門答刺條譯作啞齊。清朝謝清高《海錄》有專條記述。⁴⁵

據《海錄》載：大亞齊國在錫哩西北，疆域稍大。由紅毛淺外海西北行，日餘即到。由國都向西北，路行五、六日，水路順風一、二日，則至山盡處，俱屬大亞齊。風俗與無來由各國同。海東北岸為沙刺我（Selangor）國，山盡處則與新埠⁴⁶斜對。土產金、冰片、沙藤、椰子、香木、海菜。馮承鈞注云：滿者伯夷國破滅後，諸屬國分立。蘇門答刺北部今 Achin 一帶，有亞齊國，國勢似較強。據 Journal of Straits Branch of the Royal Asiatic Society, No.31 pp.123-130 載，此國國王 Iskandar Muda 致英國國王書，列舉屬國三十。除蘇門答刺外，馬來半島彭亨等國亦隸亞齊。後書題回歷 1024 年（1615A.D.）。國王自稱曰亞齊（Aceh）、蘇木答刺（Sumutra）國王，則《明史》謂蘇門答刺後改為啞齊，不盡出於附會也。此國首見《島夷志略》重迦羅條，譯名作亞崎。

小亞齊國，一名孫支，在大亞齊西。由大亞齊西北行，經山盡處轉東南行，約日餘可到。疆域亦數百里，風俗與大亞齊同。馮承鈞注云：小亞齊應為蘇門答刺西北角之南巫里，大食人之 Lamuri。自宋以來即為波斯灣東來船舶住冬之所。今印尼亞齊特區首府班達亞齊，舊稱南巫里（Lambri 或 Lamuri），又名哥打拉夜、大亞齊⁴⁷或拜都拉赫（Baiturahman）⁴⁸，約 1514 年建立亞齊蘇丹國，控制了島上的大部分胡椒貿易。⁴⁹今為亞齊特區首府，濱亞齊河口南岸。中世紀時是阿拉伯商人收購黃金、象牙、樟腦的商站，有鐵路和公路南下通棉蘭等地，建有漁港，外港烏累胡威。⁵⁰

⁴⁴ 馬可波羅遊記 http://www.17yxy.com/Class/qwqs/2006-6/4/104306224_32.html

⁴⁵ 辭海歷史分冊中國古代史，第 364 頁，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：
<http://www.kyaz.com/bbs/ispbbs.asp?boardid=8&replyid=24046&id=3467&page=10&skin=0&Star=39>

⁴⁶ 即今檳城、檳榔嶼。

⁴⁷ 鄭一鈞，《鄭和全傳》，北京：中國青年，2005，頁 113。

⁴⁸ 中國集郵信息網，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：
<http://www.cpi.com.cn/worldstamp/newissue/Indonesia/ine0206.asp>

⁴⁹ 大航海時代，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：
<http://bbs.evewind.com/simple/index.php?t11200.html>

⁵⁰ 中國行政區劃-世界地名索引，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：
<http://www.xzqh.org/suoyin/sjdm/101.htm>

18世紀中葉以後，廣東客家人對婆羅洲西岸的集體移民，也是早期華人移民東南亞的一大盛事，而第一批客家集體移民的領袖之一，即為嘉應州石扇保人羅芳伯，其於乾隆三十七年（1772），率一百多名嘉應、大埔的客家人自虎門出洋至西婆羅洲坤甸（Pontianak）、三發（Sambas）一帶開始開拓。當他們向陸地發展，竟發現了多處的稀有金屬礦藏，可用於繼續回華招募新移民，並穩定且繼續發展新殖民定居區的經濟基礎。⁵¹乾隆四十二年（1777），羅氏將其轄地稱「蘭芳公司」。但是在政治上、經濟上和軍事上的組織遠較歐人為差。故歐洲人到達南洋時間雖然較鄭和及其他早期的一些華人冒險家為遲或約略同時，可是他們卻憑著優越的武力與殖民者有效的組織，很快即分別據有其地，成為當地土著與移植該地的中國人的主人。⁵²

乾隆五十一年（1786），英國萊特（Francis Light）獲得吉打蘇丹的許可佔領檳榔嶼（檳城），⁵³之後，大量招募華人從事開墾。萊特在1787年的一封信裡寫到：如不是荷蘭人嚴密監視著華僑，則他們大多數都要離開馬六甲。⁵⁴

道光四年（1824），英荷兩國訂約，劃定雙方發展的勢力範圍。當英人最後從荷人手中取得馬六甲時，當地華僑人口數僅有千餘人。道光十四年（1834），增為4,143人；道光二十二年（1842），增為6,882人。咸豐二年（1852），人口已超過萬人，增加的情況，為過去所未見。⁵⁵

遠自1511年葡萄牙人征服馬六甲之前，中國人即已開始和當時的馬六甲王國進行貿易，不過他們似乎到了很晚才開始在馬六甲定居。英國於1786年開發檳城，復於1819年開殖新加坡，吸引了大批中國人前往從事貿易及種植胡椒、甘密等商業作物。他們也利用英屬馬來亞的沿海為基地在馬來人聚居的內陸開採錫礦。自19世紀開始，移民數增加甚快。而從19世紀中葉以來，大批勞工經由「豬仔交易」湧入此區。⁵⁶華僑移殖海外馬來半島與蘇門答臘，主要因素多為出自於契約華工的途徑。⁵⁷光是在汕頭一地，就有客館23家，南洋若需要工人，便立即至閩粵各地招募，當時的錫礦礦場、橡膠園均為華工的工作場域。

⁵¹ 李恩涵，《東南亞華人史》，台北：五南，2003，頁120。

⁵² 同前註，頁123。

⁵³ 楊建成，《華人與馬來亞之建國》，台北：文史哲，1988，頁14。

⁵⁴ 巴素著，郭湘章譯，《東南亞之華僑》，台北：正中，1976，頁437。

⁵⁵ 鄭月裡，前引文，頁64。

⁵⁶ Maurice Freedman，郭振羽、羅伊菲譯述，《海外華人社會研究叢書之十一：新加坡華人的家庭與婚姻》，台北：正中書局，1985，頁12-13。

⁵⁷ 唐蘇民等，《馬來亞華僑志》，台北：華僑志編纂委員會，1959，頁89。

第二節 亞齊的華人移民史

華人移民至蘇門答臘屬於較晚近的事，1689 年到這裡的 William Dampier 曾做過如下的記述：「所有來該城貿易的商人中，最引人注意的是中國人。他們中有些人終年住在這裡，有些人是每年自中國航行來此，後者來的時間約在六月，船隻約有十或十二艘，滿載大米和若干其他商品。他們都住在城市盡頭海邊叫做華人區的地方。....同來者有若干工匠—木匠、裝修匠、油漆匠等，這些工匠來到這裡後，立即開始工作，他們製造箱櫃、傢俱以及各種中國玩具。這些東西剛做好，他們立即就設起舖子在門口出售了。這個地方在兩個多月的時間中就像一個集市一樣，.....等到他們的貨物都賣完了，他們就縮小他們的活動範圍。.....如果船上貨物尚未賣完，他們希望有小販買他們的船，至少賣出一部份，因為中國人就是要把什麼都賣掉的人。之後他們就搭別人的船隻回去。.....他們普通都在九月底離開。」⁵⁸從上述記載，可看出康熙二十三年（1684）開放海禁後，中國海商仍按傳統來到亞齊通商貿易。同時還可看出，在亞齊有兩部分中國人，一部份是屬於「終年住在這裡的人」，也就是華僑；一部份是來此貿易的。這種正常的通商貿易，無疑促進了亞齊的經濟繁榮。隨船來的大都是勞工，他們並無全部隨船回國，有一部份就此流居當地，這是亞齊華僑社會得以發展的一個重要原因。⁵⁹

亞齊華人的移民史，在 2004 年 12 月 26 日的海嘯前還有一些文獻記載，但經歷了海嘯大劫，大部分的文獻資料如祖譜等皆已不存，只剩下老人的片段記憶。而大部分的學術資料，多半為亞齊的獨立史，與華人的生活相關性不大，對於本文所要探討的——主題上資料來源不足，是故筆者以親身的調查和深度訪談記錄來補充。根據當地居民表示自己的身份是中國人，原因可能在於屬於比較晚近的移民，尚未形成國家論述，劉宏在〈族群與國家觀念的迷思—以後殖民時期的印度尼西亞為例〉一文中提出：印尼華人並非單一的少數族群，他們實際上是由兩大部分⁶⁰構成。印尼華人的中國觀取決於三方面的因素：（1）新客與土生華人之別。（2）意識形態的差異（3）以上兩大群體對印尼認同的不同看法。影響印尼華人中國觀的最重要的因素，是其遊移不定的自我觀（self-perception）。⁶¹但在亞齊的華人社會中，根據筆者的田調資料，亞齊華人的認同問題很明確的僅止於表達與國家的相關性很低的文化概念。正如一個印尼華人作者林偉忠

⁵⁸ 珀賽爾，《東南亞的中國人》，第二版，牛津大學，1980，卷七，第七部分，第三十九節，頁 402-3。第 39 章，頁 691-692。丹庇爾，《航遊與發現》，（倫敦 Argonaut Press，1931），頁 195（克勞佛德於其《印度群島史》卷二，頁 136-7 中自該書初版本引錄其文。）見巴素，郭湘章譯，《東南亞的中國人》，第 39 章，台北：正中，1974，頁 691-692。

⁵⁹ 溫廣益、蔡仁龍、劉愛華、駱明卿，前引書，頁 128-129。

⁶⁰ 僑生和新客兩種。

⁶¹ 劉宏，〈族群與國家觀念的迷思—以後殖民時期的印度尼西亞為例〉，《海外華人研究論集》，北京：中國社會科學，2002，頁 107-110。

(Liem Wie Tiong) 在《我們的困境》(Dilemma Kita) 一文中所提出的：你認為自己首先是個華人還是印尼人？中國政府和所謂的印尼政府認為你首先是華人還是印尼人？⁶²這個問題對於亞齊華人來說，都有比較一致的答案：我是華人，中國只在電視上看過，也沒想過和中國政府的關係，好好的學印尼話做印尼人就夠了。⁶³

事實上他們是直接從中國到印尼或從中繼站前往亞齊，目前還沒有確定的答案，至於遷入的時間，一般來說不會超過四代。在亞齊訪問不同的華人家庭，由個別的華人家族移民史，可以推知華人移民到亞齊地區主要的時期是 19 世紀末到 20 世紀的前半，1860-1930 的華人移民潮：重商主義的衰落宣告了荷蘭和英國東印度公司統治的消亡；適合於自由貿易的條件已經出現。隨著私人投資機會開始急遽擴大，利用東南亞物產來哺育西方工業化的需求也日益增加。這一整個發展過程，由 1869 年蘇伊士運河的通航而得到了加速，錫、菸葉以及後來的橡膠，產量成倍地增加，勞動力卻經常不足。⁶⁴自此產生了大量勞動力需求，「豬仔」事業因此勃發。

早年荷蘭人徵求華工到南洋種甘蔗，其中有許多是客家人。加里曼丹的華人中，就有不少廣東海豐、陸豐兩縣的客家移民。海陸客家語是繼閩南語後，第二種被荷蘭人研究的漢語方言。而講四縣客家話的廣東平遠縣姚家到印尼開錫礦致富，招來許多同鄉，因此爪哇的四縣客家很可觀。「泗水」這個城市的名字，也來自廣東平遠鄉鎮名。⁶⁵楊少珍所編的《印尼華僑志》有記載：蘇島地廣人稀，在 1870 年時，東海岸地區只有印尼人 150 名，而華人卻有 4,000 名。源自 1864 年荷蘭人為種植煙草與樹膠，由中國輸入大批華工。日里種植協會 (Assdciation of Deli, Planters, D.P.V.) 在香港與汕頭兩地設招工處，由 1888 至 1931 年，於不拉灣 (Belawan) 登岸之華工，共達 305,000 名。由 1890 年至 1914 年，德國輪船公司特立不拉灣南航線載運華工。自 1914 年至 1931 年，則由荷皇家輪船公司嘉卑因 (K.P.M) 運載。此類華工，大半為被欺騙販賣之「豬仔」，甚受荷人虐待。⁶⁶荷蘭人大量招募華工到蘇門答臘棉蘭的日里 (Deli) 菸葉園以及邦加、勿里洞的錫礦場。許多華工後來就落葉歸根定居印尼。⁶⁷

⁶² 印尼《大學雜誌》(To Hsueh Tsa Chih)，雅加達，1953 年 5/6 月號，頁 11-12。

⁶³ 筆者於 2006 年 7 月 30 日對一名七十歲華人女性的田調資料。

⁶⁴ (美) 李·E·威廉斯，〈東南亞華人的過去與現在〉，《華僑華人問題論文集》，陳碧笙選編，南昌：江西人民，1989，頁 168。

⁶⁵ 台北市客委會，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：
http://www.hakka.taipei.gov.tw/03international_hakka/internation_summary2.htm。

⁶⁶ 楊少珍，前引書，頁 45。

⁶⁷ 蔡維民，〈印尼華人基督教會宣教初探—以蘇門答臘為例〉，《亞太研究論壇》，第 23 期，台北：中研院，2004，頁 71-97。

客家人到印尼有三個高潮期，據羅香林在《客家研究導論》中提及：「客家人士，以遷移而僑居於南洋各地的，則以第三（1127 至 1644 年）、第四（1645 至 1867 年）、第五（1867 年以後）次三個時期遷徙為顯著。」客家人大批遷徙南洋，最早在宋末元初，當時文天祥在廣東一帶與元兵激戰，大約在 1127 年，文天祥率軍收復梅州，當時單程鄉（今梅縣）松口卓姓人士就聚八百壯丁參戰，後敗退潮州、崖山，許多客家人便乘船逃至南洋諸國，這是客家人形成規模的遷徙南洋。第二次大規模遷徙是 19 世紀中葉太平天國革命失敗之後，太平天國主要將領洪秀全、楊秀清、石達開等均為客家人，起事失敗後，餘黨及粵東客家人為避免清兵圍剿，紛紛逃至南洋一帶。⁶⁸此波移民還在第四個時期，今日亞齊的客家聚落主要應是在第五個時期形成，大部分遷入的原因與太平天國事件無直接關係，主要為經濟因素。

1. 遷移路線

（1）從中國到南洋、印尼、蘇門答臘及亞齊

羅英祥在《飄洋過海的客家人》提及：客家人到南洋，早期乘坐的是名叫「大眼雞」的木船，而後才是乘坐輪船。客家人到印尼的航海路線主要有四條：一條是福建客家人大部分是由廈門乘船經台灣海峽、南海而到印尼的；第二條是粵東梅州客家人和部分閩西客家人乘木船沿著韓江航行到汕頭，然後轉乘大船經南海，「七日七夜七洲洋」而到達印尼，這條去印尼的航線是客家人出南洋的最主要路線；第三條是惠州客家人到香港，乘船到印尼；最後一條是粵北客家人或其他外省客家人到廣州，乘船到印尼。而亞齊的客家移民大部分由第二條與第三條路線到達亞齊，也可從中看出亞齊的客家移民大部分來自梅州和惠州。

（2）從其他地區到亞齊

移民到亞齊主要有兩條路線：一是直接從中國移入，二是由檳城或新加坡移入，也有少部分由班達亞齊外海的 Sabang 島移入。⁶⁹

自新加坡移入：

早期的移民多為中國商人和他們的隨從，趁著東北季風遠下南洋，又隨西南季風返回中國，這樣從事雙邊貿易。當時的朝廷不太讚許這種商業往來。在東南亞成為西方殖民地後，中國和本地區的貿易大為加強而開始有人大批「定居」下來。但是這只是說華人在許多地區自成一群，為數可觀。華人社區本身的構成份子，卻是經常流動不定的。⁷⁰

自檳城移入：

有少部分的客家移民從檳城移入，原因可能有二：其一是建立亞齊墾殖公司的廣東大埔客家人張弼士（1840~1916），原籍廣東潮州府大埔縣黃堂鄉。1857 年（咸豐七年）左右，孑身到南洋謀生，開設酒行。未久即獲准承包稅收（酒稅、鴉片菸稅、典當捐等）。在 1866 年左右，獲得荷

⁶⁸ 鄭赤琰編，前引書，頁 288。

⁶⁹ 自筆者 2006 年 7 月 25 日至 8 月 4 日的田野調查所得。

⁷⁰ Maurice Freedman，前引書，頁 12。

蘭殖民政府的首肯與資助，在巴達維亞附近的郊區進行開墾工程，開始投資於種植業（稻米、椰子）。1870 年代開始，其相關業務，先後擴展到荷屬的蘇門答臘地區、英屬馬來亞地區，種植樹膠、咖啡及中國茶等，甚至渡過馬六甲海峽，在檳榔嶼亦開始置產創業。他在海峽殖民地有一名代理人張煜南，其也是出身梅縣的客家人，方言和宗親關係使得他們私交甚密。1877 年同張煜南的弟弟張鴻南在日里開辦了一個種植園，名為利旺公司，種植可可、橡膠、咖啡和茶葉，⁷¹繼之創辦了日里銀行。⁷²曾先後任檳城及新加坡華人領事，其於光緒十二年（1886），又建萬裕興公司於檳城。光緒二十四年（1898），其又見荷屬亞齊埠濱臨洋海航線交通，振興行業必操勝算，⁷³購買三條輪船航行於亞齊與檳城間的輪船，⁷⁴不久，張弼士在雅加達創辦裕昌遠洋航運公司，在亞齊開辦廣福遠洋輪船公司，往返於新加坡、香港等地，⁷⁵於是檳城與亞齊間有了聯繫，也產生了人口流動的可能性。⁷⁶其二是陳嘉庚，在筆者的田野調查資料中，有一名受訪者的外祖母為陳嘉庚的廚娘，其祖籍為福建儒竹，當年隨陳嘉庚的船前往亞齊，後在亞齊認識受訪者的外祖父，才在亞齊定居下來。

（3）從亞齊省區到大亞齊市

由於 1959 年 11 月 18 日的《總統第十號法令》，規定縣以下的鄉鎮，由外僑經營的零售商店需於 1960 年元旦以前結束營業，將業務移交給印尼籍公民。約 10 萬華僑被迫離開世居的爪哇，其中大部分後來作為難僑被接回中國。⁷⁷亞齊的華人因此被聚集到班達亞齊或遷移至棉蘭等處。

（4）從亞齊到其他地區

由於都市的現代化、大量的就業機會等，對鄉居人民總帶來很大的吸引力，使得班達亞齊的居民，不論是華族或亞齊族，向大都市移動。棉蘭、

⁷¹ 顏清煌，〈張煜南與潮汕鐵路〉，《中外關係史譯叢 第 3 輯》，上海：上海譯文，1986，頁 7。

⁷² 龔鵬程，〈東南亞華人社會的文化變遷〉，2004 年 4 月 1 日，馬來西亞檳城，台灣與東南亞：文化文學與社會變遷研討會，主題演講稿，檢索日期：2006 年 8 月 29 日，網址：

<http://bbs.cantonese.org.cn/TopicOther.asp?t=5&BoardID=114&id=2984>

⁷³ 鄭官應，〈張弼士君生平事略〉，《近代中國史料叢刊 746-8》，台北：文海，出版年不詳，頁 7。

⁷⁴ 周南京，前引書，頁 421。

⁷⁵ 新加坡，聯合早報，華社網，韓山元，2001 年 12 月 24 日，檢索日期：2006 年 1 月 24 日，網址：http://www.zaobao.com/chinese/region/malaysia/pages/malaysia_chinese241201.html

⁷⁶ 張曉威，〈商而優則仕：南洋客籍富商張弼士生命歷程的初步考察〉，2003 年馬來西亞華人社會百年研討會論文，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：Michael Godley:

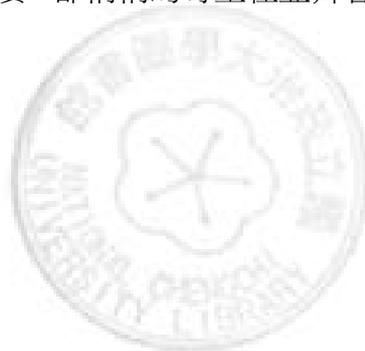
<http://pqdd.sinica.edu.tw/twdaoapp/servlet/advanced?query=7403017>(台大)

⁷⁷ 溫廣益，〈二戰後東南亞華僑華人史〉，廣州：中山大學，2000，頁 87-88，104-105。

雅加達、新加坡、檳城等地是他們大部分的選擇，而不少受訪者也表示有很多親戚朋友居住在這些城市地區，尤其在海嘯過後，約有數千華人移居棉蘭，⁷⁸不願再回到亞齊這個傷心地。印尼亞齊華人慈善基金會財務管理老倉民先生表示，在海嘯中，這裏的大部分建築物倒塌，商店招牌飛落滿地，廢墟一片，居住在班達亞齊的約 5,000 名華人都不同程度地受到損失，遇難的華人有近 1,000 人。只有阿穆葉尼將軍大街部分商店得以倖存。雖然這條大街始建於荷蘭殖民統治時期，但因其建築風格屬中西結合，較為牢固。面對這一片狼籍景象，生活沒有著落的亞齊居民們紛紛出走。⁷⁹

2. 移民的基本特徵

根據筆者訪問的資料顯示，早期亞齊華人移民大部分是從廣東省來的自由移民，有分屬客語區的梅縣、大埔縣與客語區粵語區混雜的中山縣及其他（汕頭、保安、其他等等）經由筆者的田野調查，班達亞齊的華人社群除了大部分的客家人之外，還有為數不少的廣府人及少數的福建人、海南人，他們對家鄉話的語言使用能力大約停留在 60 歲以上，50 歲以下的亞齊華人多半使用客家話與印尼話，但是廣府話的使用習慣，卻悄悄的寄生在亞齊客家話之中，不難找出一些痕跡。



⁷⁸ 新華網，2005 年 4 月 8 日，檢索日期：2006 年 4 月 16 日，網址：

http://news3.xinhuanet.com/overseas/2005-04/08/content_2803059.htm

⁷⁹ 新華網，2004 年 12 月 26 日，檢索日期：2006 年 4 月 16 日，網址：

http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/news.xinhuanet.com/overseas/2005-12/26/content_3969746.htm

第三節 班達亞齊的華人社會

在王賡武對華人移民的分類⁸⁰中，亞齊的華人屬於華僑型，不同於華僑與華工的職業身份，且泛指所有的海外華人，含有濃厚的華人屬性意涵，並居於主導地位的華人移民類型。⁸¹華人區距離印度洋岸邊只有 4 公里。他們與當地居民和睦相處，氣氛祥和。⁸²荷蘭殖民統治者將珀納甬（PEUNAYOUNG）規劃為唐人城，在這裏定居的華裔祖籍多為客家、潮州、廣東、福建等，平時他們都講客家話。⁸³關於海外華人的研究，不少學者表示可用不同方言群來分別加以理解，如麥留芳的《方言群與認同》，而今日亞齊的華人則看不出各方言群的運作，只剩下一些寄身在廟宇裡的會館匾額供人憑弔，如海神廟的海南會館和大伯公的福建會館：天益社等等。

關於亞齊的華人區之發展，根據受訪者謝先生的描述：

以前我的阿公來大亞齊市的時候，這個 PEUNAYOUNG、KAMPUNG MULIA、KAMPUNG LAKSANA 通通都是一片的森林，一間房屋也沒有，沒有人敢進入這片森林居住，因為這時候發生很多寒熱病，尤其是在森林裡。這時候的城市是在海邊的港口，名叫 Ulee Lheu。然後隨著時間，城市也慢慢的移到這邊 PEUNAYOUNG 來了，而在 Ulee Lheu 的城市也因貿易、服務集散中心的功能被取代而隨著時間慢慢的消失。這時候 Ulee Lheu 隔壁有一大塊華人的墳墓，然後這一個墳墓慢慢的被海水沖，沖了一段時間，現在已變成了海邊——一個熱鬧的觀光區、名叫 PANTAI CERMIN。那時候還沒有 MATA IE，現在是華人的墳墓。城市移到 PEUNAYOUNG 過後，人數也不多，尤其是亞齊的華人是超少的，沒有現在這麼熱鬧。那時候比較多人經過的馬路也只是一兩條而已，其中一條是 Supratman 街，另一條也比較多人經過的是 Aceh e-Learning Centre 前面的這條 Panglima Polem 街，Ulee Lheu 就是這次海嘯受傷最慘重的海岸。⁸⁴

⁸⁰ 有華僑型、華工型、華僑型、華裔或再移民型等等。

⁸¹ 王賡武，《中國與海外華人》，台北：商務，1994，頁 1-14。

⁸² 新加坡，聯合早報，2005 年 12 月 27 日，檢索日期：2006 年 4 月 16 日，網址：

<http://blog.chinatimes.com/lonecrane/archive/2005/12/26/31521.aspx>

⁸³ 新華網，12 月 26 日(記者 趙金川)，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：

http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/news.xinhuanet.com/overseas/2005-12/26/content_3969746.htm

⁸⁴ 根據筆者 2006 年 7 月 27 日的田野調查。

圖 2—V：現今的 Ulee Lheu（一）



田調資料：陳欣慧，攝於 2005 年 7 月 24 日，班達亞齊，Ulee Lheu。

圖 2—VI：現今的 Ulee Lheu（二）



田調資料：陳欣慧，攝於 2005 年 7 月 24 日，班達亞齊，Ulee Lheu。

以下將從宗教、結社、婚姻、語言使用、及經濟活動等項目進行討論。

1. 宗教

亞齊當地華人社群主要的信仰按信仰人口數依序有佛教、天主教、基督教及少數的伊斯蘭教。印華總會亞齊分會副會長張奕隆曾表示：

由於宗教的關係，亞齊人與當地華人的隔閡很深。關於通婚的話，華人總有高高在上的態度，除非是「條件不太好」的，要不然一般來說不太考慮跟他們亞齊人結婚。⁸⁵

此外，本文將對華人與穆斯林通婚家庭的宗教傾向進行討論；另一方面是否宗教形成了某種民族區隔。

在僑居地的華人信仰之中，是以佛、道教為主的多神信仰，偏向自然崇拜，並有供奉祖先之習慣，相較於東南亞華人信仰並無太大的差異，只是東南亞的華人將儒家精神特別宗教化，形成儒教、佛、道教三教合流的自然崇拜。至於亞齊華人的宗教信仰，筆者自印尼亞齊慈善華人基金會所做的人口資料之中做一統計，統計結果如下：

表 2—1：班達亞齊華人宗教信仰比例

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	3	.1	.1	.1
?	1	.0	.0	.1
1	2467	80.8	80.8	80.9
2	254	8.3	8.3	89.2
3	199	6.5	6.5	95.7
4	127	4.2	4.2	99.9
B.K	3	.1	.1	100.0
Hindu	1	.0	.0	100.0
Total	3055	100.0	100.0	

佛教徒Budha= 1 基督教徒kristen=2 天主教徒katolik=3
 穆斯林islam=4 印度教徒hindi=5

佛教徒 2467 位 80.8%

基督教徒 254 位 8.3%

天主教徒 199 位 6.5%

穆斯林 127 位 4.2%

印度教 1 位 0.032%

⁸⁵ 根據筆者 2005 年 7 月 26 日的田野調查。

未填寫 3 位 0.1%
BK ⁸⁶3 位 0.1%
填問號? 1 位 0.032%

由上表可以明顯發現亞齊華人主要的宗教信仰為佛教，共有 2,467 人，佔 80.8%。印證了孔遠志所言：佛教是當今印尼政府承認的五大宗教之一。目前印尼佛教徒有一百多萬人，主要是華人。⁸⁷班達亞齊市內有 218,198 人（2005 年 12 月）⁸⁸若按人口比例，班達亞齊市的佛教徒佔總人口的 1.13%，亞齊省的佛教徒佔總人口的 0.54%，與 1990 年的 0.55% 差距不大。⁸⁹而在亞齊的佛教組織有不少，最主要的組織從屬於棉蘭崇聖宮，崇聖宮是印度尼西亞華人寺廟。座落於蘇門答臘棉蘭市佐克羅阿米諾托街 6 號(Jalan Cokroaminoto No.6)。來自莆田的住持沙門會心創建於 1964 年。會心 12 歲隨慈母出家，入福建莆田居果寺，禮慧宗上人為師。13 歲受戒於南山廣化禪寺。1925 年追隨恩師南渡蘇島棉蘭關帝廟。後任該廟住持多年，於 1952 年悉傾連年所積鉢資，自購地皮一段，乃創建崇聖宮，建成後該宮從屬棉蘭關帝廟。1964 年落成。創建崇聖公碑記為住持沙門會心所立，記載該宮創辦經過。該宮祀奉佛祖釋迦牟尼 (Shakyamuni)、觀音菩薩、帝城隍為護法。由福建興化籍華僑管理。⁹⁰今日住持為師法於台灣新竹梵音寺聖諾法師的學源法師。他對於華語教學和環保工作等不遺餘力，另外創辦了以華語教學為主的菩提學校。⁹¹

⁸⁶ 伯公。

⁸⁷ 孔遠志，《印度尼西亞馬來西亞文化探析》，香港：南島，2000，頁 33。

⁸⁸ 印尼政府官網，前引文，網址：

<http://www.nad.go.id/index.php?option=isi&task=view&id=63&Itemid=82>

⁸⁹ 梁敏和、孔遠志，前引書，頁 107。

⁹⁰ 《華僑華人百科全書》，北京：中國華僑，2000，頁 273-274。

⁹¹ 菩提中小學校之創建始於菩提心曼茶羅基金會，此基金會印度尼西亞菩提心曼茶羅基金會總部設立於印尼棉蘭市，由釋學源法師創辦，旗下建有學校、佛堂、免費醫療所、慈善機構、圖書館、人才培訓中心、貧童扶育中心（近期致力於設立大學、自然生態園區、社區大學等）。於印尼各省皆有據點多達 500 多處分會，主要功能在生態保育教育、提昇社會人文關懷力量、舉辦公益慈善活動。長期致力於醫療照顧、提昇落後地區的醫療品質，同時藉產學合作，提昇農業生產力與品質。在本次的亞齊災後救濟上，更不遺餘力地奉獻本會全體之力，針對照顧災民、輔助災民 重建家園、扶育災童認養失怙孩童等事項，長期地關懷協助。菩提中小學校由菩提心曼茶羅基金會創辦。2001 年基金會成立菩提心曼茶羅基金會教育機構，宗旨乃培育具備「知識技能」、「智慧賢能」思想要素之人，從而穩立於國際社會之林。為了實現上述教育理想，菩提心曼茶羅基金會於棉蘭 MEDAN DENAI 鄉 TEGALSARI 村 JL.SELAM 路購置一塊面積達 2511 平方米的校地後，基金會遂著手興建菩提中小學並於公元 2001 年竣工。首期開辦四級程度之班級：幼兒園、小學、初級中學、高級中學。公元 2001 年 7 月 1 日則是菩提學校首次開學之日。2005 年招生學生數量，幼兒園 290 人、小學 494 人、國

圖 2—VII：2006 年浴佛節盛況（一）



田調資料：Dewina，攝於 2006 年 5 月 14 日，班達亞齊 Peunayoung Vihara Sakyamuni。

圖 2—VIII：2006 年浴佛節盛況（二）



中 277 人、高中 250 人，共 1311 人，全校華人學生高達 95%。

田調資料：Dewina，攝於 2006 年 5 月 14 日，班達亞齊 Peunayoung Vihara Sakyamuni。

其次是天主教與基督教，到了 20 世紀，美國衛理公會開始到蘇門答臘宣教，而且就全力擺在蘇門答臘。其中心地是在北部的棉蘭和南部的巴鄰旁。所以到今日，蘇門答臘最大的基督教教派就是衛理公會。值得一提的是，東南亞衛理公會多是從中國大陸泉州的衛理公會派人員過去的，所以是最早的華語教會，告堂會及佈道所共近 40 間。⁹²在亞齊最大的教會也是衛理教會，他們還辦了一所學校，大部分為華人學生，但是由於學校會鼓勵學生及教職員入教，並給予教友相對優惠的措施，令大部分的教職員生都有相當程度的不滿情緒。⁹³根據該校負責人李育雄表示，衛理學校為亞齊地區第一個華人學校，目前學校有 500 多人，學制從幼稚園到高中。海嘯之後停了一學期的課程，2005 年 7 月份才開學，學生人數減少了將近一半，例如高三目前只有 18 人左右，高二約 19 人左右，高一約 27 人左右，在海嘯前一個班級學生人數大約超過 40 位，都比海嘯前的人數明顯的少了很多。這兩年開始教中文，經費來源仰賴雅加達學校的幫忙。

圖 2—IX：衛理學校高中部上課情形



田調資料：陳欣慧，2005 年 7 月 28 日，攝於班達亞齊衛理學校。

⁹² 蔡維民，前引文，頁 80。

⁹³ 根據筆者 2005 年 7 月 26 日的田野調查。

圖 2—X：衛理學校小學部上體育課情形



田調資料：陳欣慧，2006 年 4 月 18 日，攝於班達亞齊衛理學校。

最後為伊斯蘭教。伊斯蘭教在 7 世紀中葉傳入中國，印度河口的古吉拉特也有不少穆斯林，其中一些是貿易商人，14 世紀初他們把伊斯蘭教傳播到蘇門答臘北部的 Perak 等地，1966 年後，由於形式的變化，皈依伊斯蘭教的華人逐漸增加，1966 年亞齊有 2000 華人入教，⁹⁴1969 年北蘇門答臘約有三千華裔穆斯林。⁹⁵為什麼華人穆斯林在此時急速增長呢？根據韓國博士生金婉揚（Keun Won Jang）的調查，原因有三：一是政治因素，一些華人認為信仰伊斯蘭教是改變種族隔閡的重要途徑，華人可從非印尼族裔的地位中解放出來。二是經濟因素，認為貧窮的華人穆斯林可以得到其他穆斯林的援助。三是婚姻因素，華人青年若同印尼族裔少女結婚，必須改變信仰。⁹⁶華人穆斯林文化適應的方向是本土化，華人基督徒文化適應的方向是西方化，華人傳統宗教者文化適應的方向是中華化。⁹⁷綜上所述，可以比照於亞齊的宗教信仰狀況為華人穆斯林不存在，因為他們從此進入「非華」的亞齊世界之中。華人基督徒與西方化的關係不甚密切，大部分的亞齊華人仍舊保有傳統的佛教信仰。

⁹⁴ 雅加達，《印度尼西亞日報》，1966 年 12 月 30 日。

⁹⁵ *Tempo*, Jakarta, 23 August 1981。

⁹⁶ 黃昆章，《印尼華僑華人史》，廣州：廣東高等教育，2005，頁 268-298。

⁹⁷ 曹云華，〈宗教信仰對東南亞華人文化適應的影響〉，《華僑華人歷史研究》，第 1 期，2002，頁 22-29。

2. 結社

亞齊當地的華人社團其實都依附在宗教組織底下，華人主要信仰仍以佛教為主，基督教天主教的信眾人數也不少，而華人若與穆斯林結婚，依照伊斯蘭教的教條必須改信伊斯蘭教。目前較具有華人代表性的社團是剛成立的印華總會，算是跨越各宗教的組織，各宗教底下都有各自的宗廟、教堂，而在佛道教底下更有宗親會與宗教結合的情況。各宗教組織表面看似和諧，其實是相敬如賓，佛道教和基督教私底下多有怨言、而華人又普遍不看好因婚配關係而改信伊斯蘭教的華人。在此種各宗教都只為自己信眾服務的狀況下，印華總會的誕生就顯得其重要性。

就目前而言，亞齊華人社會的相關團體以宗教團體為主，缺乏以亞齊華人社會的代表性社團。以前曾有其他類型的華人社團如：華僑總會、中華青年協會、業餘聯誼會⁹⁸及華文教育學校，分別是親國民黨的中華學校及親共產黨的振華學校，分別在 1958 年及 1965 年被關閉。照 A.Rani 的看法：

印尼政府受到中國外交政治的影響，關閉華文學校，再加上印尼華文學校分別支持北京和台灣。當時政府認定所有的華人學校都跟共產黨有關，1957 年一共有 1,100 間華人學校變成印尼本地的學校或遭到關閉。同時，在印尼的共產黨也開始對印尼政府產生一定的威脅，華人學校被關以後，華人文化無法繼續得到語言、美術及宗教信仰方面的發展。在蘇哈托新秩序之時，任何情況有關華文的事件都會被看對印尼沒有國家認同的叛徒。⁹⁹

謝先生表示：大概在 1950 年左右，大亞齊的華人社群內部政治上分成「藍派」、「紅派」兩派，藍派親中華民國，紅派親中華人民共和國。藍派的有一所學校叫「中華學校」，紅派的叫「振華學校」。因為我是從中華學校畢業的，所以我算是藍派的，而且我也曾經是「蘇島中華青年協會亞齊分會」¹⁰⁰的成員。藍派和紅派是互相針對的，中華人民共和國是有跟印尼尤其是大亞齊的政府邦交的，而中華民國是沒有跟政府邦交的；所以，藍派是在 1958 年被印尼亞齊市政府解散¹⁰¹，包括「中華學校」¹⁰²和「蘇島中華青年協會」，所以這時候在亞齊就只有剩下紅派一個黨派而已。然後在 1960 年跑出一個新黨派名稱「PKI」（印尼共產黨），後來紅派就跟這一個 PKI 越來越接近，結

⁹⁸ 楊少珍，前引書，頁 149。

⁹⁹ Oleh A. Rani, *op.cit.*, pp.274-8.

¹⁰⁰ 會長為丁張生。

¹⁰¹ 1958 年，印尼與中華民國斷交，印尼政府宣稱在 Padang 地區的反政府游擊隊中發現中華民國政府提供的物資，據此宣稱中華民國政府在背後支持蘇門答臘的反政府運動，「中華學校」、「蘇島中華青年協會」等藍派組織以此為理由於 1958 年被關閉、解散。

¹⁰² 1958 年之後，中華學校不被允許教授中文、以中文授課，需改以印尼文教學，但實際上學校經營權仍掌握於華人，私底下仍教授中文、以中文授課。1965 年 930 事件後，印尼政府才「接管」中華學校，改為公立國中 SMP-4。

果紅派跟這個 PKI 就變成好朋友。不過，在 1965 年的時候，紅派的成員通通被印尼亞齊市政府趕走，因為印尼政府認為中國政府和 PKI 有所勾結，結果罪就由紅派來擔。所以，這事情發生之後，紅派的成員大部分逃難跑到棉蘭去逃避，這時候逃避的人大部分是跑到 METAL 區，跑到那邊過後，有些人都沒有再回來亞齊了，就一直住在那邊，然後慢慢有一些從亞齊搬過去棉蘭住的客家人也去到 METAL 那邊買房子住，所以後來 METAL 那邊客家人的人數越來越多；所以到現在，棉蘭的那個 METAL 區已經被唸成「客家村。」¹⁰³

藍派與紅派的針鋒相對，梁先生說：在 1965 年的時候，印尼政府要剷除印尼共產黨，把印共所有的成員殺掉，一個都不留。¹⁰⁴

余先生也表示：1965 年，蘇卡諾還當總統。那時候很多軍人要變成印尼共產黨，然後也有人認為蘇卡諾是印尼共產黨的人，所以他被人抓然後被監禁。¹⁰⁵那時候發生很多衝突，華人也波及，很害怕、不敢出門，但是我因為有本地朋友帶著，所以「跑了很多地方」。1966 年，換蘇哈托當總統，情況就變成比較好。那時候也有紅派跟藍派，可是我沒選紅或者藍派，保持中立。¹⁰⁶

曾擔任中華中學教師的劉先生則說：1965 年 930 事件時，我在中華中學教書，隨後中華中學被印尼政府「接管」，¹⁰⁷我也就此結束教職。930 事件發生後，亞齊政府要求當地華人入印尼籍，「宣誓向印尼效忠」，若不願入籍則需離開亞齊。當時，大批「左派」華人因不願入籍而遷往棉蘭，被集中安置於棉蘭的「華僑中學」，其實跟「集中營」沒兩樣。當時，中國政府派出四艘船艦要將被集中安置於棉蘭的華人接往中國；船艦抵達前，被集中於華僑中學的華人意圖在校內升起五星旗，集體歌唱中華人民共和國國歌，引起印尼政府不滿，雙方於是發生武裝衝突，華人拿出刀子、棍子，還煮滾水攻擊印尼人，潑到印尼人身上。棉蘭印華衝突之後，除前往中國者外，部分華人

¹⁰³ 根據筆者 2006 年 7 月 30 日的田野調查。

¹⁰⁴ 根據筆者 2006 年 7 月 26 日的田野調查。

¹⁰⁵ 930 事件。

¹⁰⁶ 根據筆者 2006 年 8 月 2 日的田野調查。

¹⁰⁷ 關於「中華學校」被關閉的時間、緣由，在筆者田調時採集到的說法有二：一說來自報導人謝先生，表示 1958 年由於印尼政府在 Padang 地區的反政府游擊隊中發現中華民國政府提供的物資，認為中華民國政府在背後支持蘇門答臘的反政府運動，因而於 1958 年關閉屬於藍派，親中華民國的「中華學校」。另一說則是劉先生：中華學校是於 1965 年 930 事件後被印尼政府「接管」(報導人用語)。另外一說法：1958 年中華學校被禁止教授華文、以華語授課，惟經營權仍屬於華人，1965 年才被印尼官方接管。

選擇留在棉蘭，當地華社提供大片土地安置，即是今日華人聚集區美達村 (METAL)；另外，也有不少人在棉蘭取得印尼國籍後返回亞齊。930 事件後，華人學校、各式社團組織多被接收、關閉、解散，我的的舅公傳下來的金店也被印尼人「接管」；其後，華人如欲經營特定行業均需獲得批准，我目前經營的金店則是在 1968 年開張。

繼中華學校之後，一位國民黨軍官李 Khi Fat 在 1949 年時淪為日軍俘虜而來到印尼亞齊，而後籌辦華語班。¹⁰⁸根據他的兒子李春國的說法：

紅派的人比較多被殺害。小的時候他在 Sigli 念書就是因為那時候他的爸爸被派到那邊去當老師，¹⁰⁹我爸爸還很有勢力的時候有做一些事：包括建立中華學校 (Setia) 以及一個佛堂 (Fuhosa)。現在我也已經六十歲了，人事全非。

110

目前亞齊仍無華語學校，僅在少數補習班及亞齊數位學習中心有非常態的華語課程教學。

圖 2—X I：ACI 補習班上華語課情形



田調資料：台灣亞齊青年工作團，攝於 2005 年 7 月 25 日，班達亞齊 Peunayong。

¹⁰⁸ 根據筆者 2006 年 7 月 29 日的田野調查。

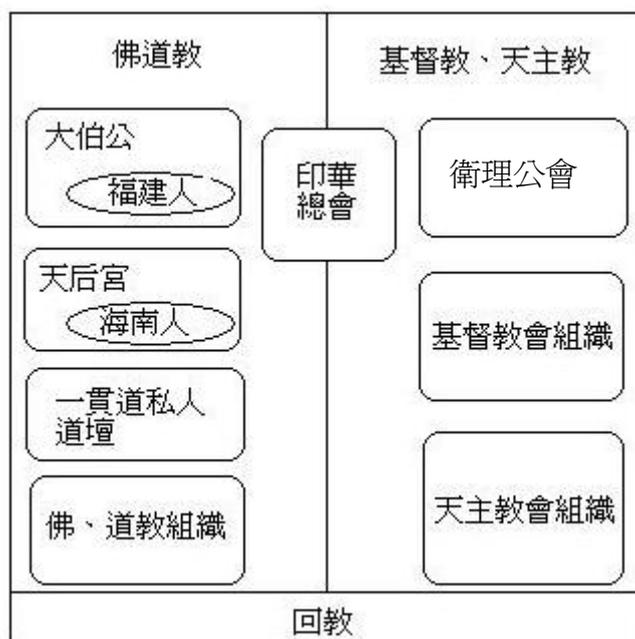
¹⁰⁹ 除了教書之外，也一併處理國籍相關的庶務。

¹¹⁰ 根據筆者 2006 年 7 月 29 日的田野調查。

會館組織：廣東省出身的商人集團則稱為「廣東幫」。但廣東幫根據不同的方言，還可分為廣州的「廣府幫」，潮州的「潮州幫」、海南島的「海南幫」與梅縣的「客家幫」等四個商幫。廣府幫是以順德、番禺、南海、新會為出生地、講廣州方言的商人構成的商人集團。¹¹¹亞齊的廣府人祖籍與廣府幫的來源相符合，在現今的大亞齊市曾存在的有如福建人的天益社、客家人的惠東安會館、海南人的海南會館與廣府人的廣肇會館，如今依然存在的只有在大伯公的天益社及海神廟的海南會館。海嘯發生之後，印尼全國性的華人團體印華總會協助成立亞齊分會，以便援助作業進行，最近新成立的為印尼亞齊華人慈善基金會，該基金會跨越各宗教的組織，會長為蔡文龍先生。據蔡文龍先生表示，海嘯之前班達亞齊市區的華人約有5,000多人。災害之後，大多數華人到棉蘭避難。當地60多家華社組成賑災委員會給他們提供免費食宿和醫療。今年¹¹²4月起災民陸續返回亞齊。如今，在班達亞齊的華人有3,150人，大多數生活恢復了正常，但仍有約100戶共兩三百人無家可歸，還住在難民營裡。「印尼亞齊華人慈善基金會」是當地華人自發組織的慈善機構，靠從華人和政府募捐來的幾千萬印尼盾救濟災民。蔡文龍說，基金會決定把幫助的重點放在「孤兒寡婦」身上，亞齊華人災民中有58名寡婦，63名孤兒。¹¹³

表 2—2：華人社團簡圖

製表人：台灣亞齊青年工作團魯志強



¹¹¹ 龔鵬程，前引文。

¹¹² 此處指 2005 年。

¹¹³ 人民網-《環球時報》，2005 年 12 月 28 日，檢索日期：2006 年 4 月 16 日，網址：<http://www.people.cn/BIG5/paper68/>

圖 2—X II：印尼亞齊華人慈善基金會，發放寡婦救濟金



田調資料：陳欣慧，攝於 2006 年 3 月 5 日，班達亞齊 Peunayoung。

3. 語言

亞齊華人的市場用語雖以客家話為主，但也與印尼話摻雜使用，特別是連接詞，以及其他無法用客家話表達的名詞等等。華人學校還未被關閉之前，華人大部分都在講華文或是客家話，1965 年以前除非是住在市郊的華人以外都不能講亞齊話，原因在於華人的溝通工具中，亞齊話不是最重要的。在亞齊教育程度較高的華人，大部分會使用流暢的印尼語，之前的學校也使用華語、荷蘭語及英語。較年輕的華人世代能比較多能講印尼語，主要學習印尼語、亞齊語是從傳播媒體和與亞齊族溝通之中學習而來。¹¹⁴亞齊地區的客家話與台灣客家話相較而言，含有部分的廣府話成分；也發現亞齊/印尼人習慣用具體的事務表達抽象概念，此對當地華人也造成了影響，如以市場上較受歡迎的具象品牌「HONDA」來指稱抽象名詞「機車」的概念。在本文第三章有較為詳盡的討論。

4. 婚姻

¹¹⁴ Oleh A. Rani, op.cit, pp.410-414.

當地的華人社團其實都依附在宗教組織底下，華人主要信仰仍以佛教和道教為主，基督教天主教的信眾人數也不少，而華人若與穆斯林結婚，依照伊斯蘭教的教條必須改信伊斯蘭教。

亞齊華人一般對自我的文化認同偏高，在正常情況下只願意與華人婚配，但由於亞齊華人數量少於五千人，再加上人口外流等原因，導致當地華人必須與穆斯林通婚改善婚配環境。由於嫁娶當地亞齊族的男女必須改信伊斯蘭教，有通婚的進入障礙，一般來說，對於改信伊斯蘭教的華人，被稱為華人穆斯林，但是在亞齊卻未見其蹤跡，究竟是通婚的頻率極低；抑或改宗的華人從此被逐出華人世界？這些都是本文欲討論的問題。

印度尼西亞在加速華人與當地人通婚方面已經走在馬來西亞前面。在馬來半島，馬來人信仰伊斯蘭教很深，妨礙了與華人的通婚，但調查結果表明，在沒有宗教信仰障礙的地方，通婚並不罕見，如砂勞越的內陸地區，華人與達雅克人的通婚。在印尼據推測約有 12% 的華人與當地人通婚，一般來說，這些通婚的眷屬大都來自他們個別社會等級的最高與最低兩種等級，社會地位高的華人可能認為同當地上層人士結婚有相當的好處，而不去考慮民族地位高低。來自社會底層的華人，在婚姻上的要求是只要能結婚就好了，而脫離華人傳統維護社會地位，不與當地人通婚的習慣。¹¹⁵

過去也有很多回中國成親的例子，尤其成年男子，以返回擇配偶為常事。間有憑相片娶之而南來者。就地成親者多是「峇峇」(僑生)。¹¹⁶筆者也訪問到由於婚配因素前往亞齊的阿雞嫂，現年七十八歲，據她表示，先生的母親是姑婆的女兒，二十歲時來班達亞齊與表哥結婚，後來生了十二個孩子，其中有兩個兒子入伊斯蘭教。¹¹⁷在本文第四章有更為詳細的討論。

5. 經濟活動

當地華人以經營商業為主，至於農漁牧第一級產業或是醫師、教師等第三級產業都相當缺乏。這種現象一部份受到人口外移影響，父母多將小孩送往外地求學，就訪查結果顯示，目前就讀亞齊國立大學的華人少於十人。

華人的經濟活動一直以小本經營的零售業為主，並沒有因為海嘯而受到改變。為何亞齊華人與刻板印象中對華人多半富有、社會地位較高的情形不同：就台灣亞齊青年工作團的觀察歸納出下列兩點結論：一、受到亞齊當地產業特性的影響，在亞齊沒有所謂的大型企業。二、自由亞齊運動組織長期

¹¹⁵ (美) 李·E·威廉斯，同註 135，頁 184。

¹¹⁶ 楊少珍，前引書，頁 171。

¹¹⁷ 根據筆者 2006 年 7 月 27 日的田野調查資料。

對華人搶奪勒索，以致亞齊華人不敢太過凸顯自己的經濟地位，以免成爲下一個被勒索的對象。據新華網報導，在班達亞齊最大的集市，超過 70% 商鋪由華人經營。¹¹⁸

亞齊市的華人在人口比例上相較印尼其他華人聚居的都市如棉蘭等地的人口較不集中。相較於其他大城市的華人大型經濟產業而言，亞齊市的華人多以亞弄（Warung：雜貨店、小型買賣）爲主，所以亞齊華人的經濟實力與亞齊當地民族的差距不大，此也間或造成亞齊華人與當地人呈現混雜居的居住模式，而其他大城市中的華人除了家僕以外，通常不與印尼當地人同住。根據曹云華所言：

在印度尼西亞，華人聚族而居的特點更爲明顯一些。在爪哇，華人多集中在雅加達、井里汶、三寶壟和泗水等大城市，在較小的市鎮如北加浪岸、杜班、南望和加巴拉等地也有華人聚居。在雅加達，華人的口佔了全部的 10%。在外島，也有一些華人聚集的地區，主要是蘇門答臘島東岸、邦加與勿里洞、廖內群島與西加里曼丹。例如蘇門答臘島的棉蘭，也曾經是華人高度聚集的地區，在 1930 年，華人人口佔總人口的比重達 36%，到今天已下降至只有 13%。

印度尼西亞華人高度聚居的情況，主要是由如下三個因素造成的：一是長期以來，包括殖民統治時期和獨立後，華人在職業方面受到種種限制，無法從事工商業以外的各種職業，而只能從事以供商業爲主的經濟活動；二是殖民統治時期，殖民政府採取分而治之的政策，將華人與當地人民分隔開來，劃定特定的地區讓華人居住，華人只能住在華人區，不准華人與當地人民混和居住，而且還不准華人取得土地擁有權；三是獨立後的 1959 年，政府通過法令禁止外僑在鄉村地區經營零售業。所有在外地出生的華人均屬外僑，後來該法令的範圍又進一步擴大，規定居住在鄉村的外僑均屬非法，大批華人從鄉村地區驅趕到城鎮，甚至連外島地區的華人農民也只好搬到城鎮的周邊地帶。¹¹⁹

除此之外，亞齊在大海嘯後與當地民族產生了其他地區前所未有的共同記憶，所以即使同爲印尼華人，亞齊華人的民族關係與他地的經驗卻是相當不同的。排華的事件雖有卻不比其他地區嚴重，如受訪者方女士表示：

1953 年政府要求在亞齊的華人選國籍，我才申請印尼的身份證，由於我已申請印尼的身份證，所以在排華時期沒有遇到什麼特別的狀

¹¹⁸ 新華網，檢索日期：2006 年 4 月 16 日，網址：
http://news3.xinhuanet.com/overseas/2005-04/08/content_2803059.htm

¹¹⁹ 曹云華，前引書，2001，頁 27。

況。六零年代，政府頒發命令，規定華人不能住在省以下的鄉村。由於經濟因素所以沒辦法搬到另外的地方，每天都很害怕被那些本地人殺死，也聽到很多華人已經被打死，六點下午就要關門，早上也不能很早出去，當時生活非常辛苦。但是比起印尼其他的地方像棉蘭、雅加達等地，亞齊已經算好的了。¹²⁰

1982年9月26日，亞齊再次發生華族與亞齊族之間的大規模武裝衝突。起因是一名亞齊族將「二輪車」¹²¹送到一間華人開的店修理，亞齊族認為修理的過程有問題而與該店的華人爭執不休並發生肢體衝突，後來亞齊族採取報復行動。

圖 2—X III：1982 年衝突爆發點，迄今仍經營機車修理



田調資料：亞齊暑期返鄉青年團，攝於 2006 年 8 月 6 日，班達亞齊 Panglima Polem 街。

梁先生也直言：為了一個小事情結果卻鬧得很嚴重，全亞齊的華人都受有受害。首次是從華人的一家修理機車店開始的：有一位番人他將他的摩托車帶到一家店去修理；修理過後，那位番人就感覺不滿意，他說他的機車還是有問題；結果，這位華人的 MONTIR 和那位番人就吵了起來，吵了一

¹²⁰ 根據筆者 2006 年 8 月 3 號的田野調查。

¹²¹ 當地客語用法，表示摩托車。

會而突然打架了。後來，因為那位番人被華人打傷了，他就感到很不爽，然後他回家去找他的朋友和其他所有的村人來替他報仇，來打這位華人的 MONTIR。但是，不知如何他們後來不只要打那位 MONTIR 而已了，他們也要打亞齊所有的華人。我的本地人朋友一聽到有發生這種事情，就急著過來我的店，叫我趕快把店關起來，怕等下會被那些搗亂的番人把店弄亂，而且如果那些番人看到我們華人，我們會被他們打到死。我的朋友叫他趕快關店，然後不要出來。我聽到朋友們這麼說，就照他們的意思去做，立刻的把店關起來，然後趕快把太太和女兒載到母親家。那時候我女兒還很小，才三歲而已。

過了不久，那一大群搗亂的番人就到了我媽媽家前面的那一條路。然後他們就開始丟石頭，一整條路所有華人的店窗戶通通都被砸破，有的門也是壞掉，不過他們沒有搶華人的財產，然後丟了一會而那些番人就跑掉的，那時候馬路上真的一個華人都見不到。

晚上八點，我帶著太太和女兒跑著回家，那時候我家前面的馬路有很多軍人在維持秩序，他們看到我們兩個人抱著小孩，就跟我講趕快進去房子裡。隔天一大早，大概 6 點早上，夫婦二人抱著女兒去買飛機票，然後就直接飛到棉蘭去。在棉蘭，三人住在親戚家，住了一個禮拜多，就想說要回來亞齊了，受訪者就先打個電話問他在亞齊的朋友，問看看亞齊當時的情況有沒有比較平靜了；因為朋友說沒事了，所以夫妻二人就帶著女兒回來亞齊了。回來之後也還不敢開店做生意，因為那時候也還沒有人敢開店，過了大概一個禮拜後，情形才真正恢復了，每個店也都像平常正常的開了。

王女士則表示：「本地人不讓華人住在她們的地方，本地人去每一個華人的家丟石頭、要錢」，為了躲避本地人不斷丟石頭襲擊華人，「我就到鄰居比較熟的本地人家躲起來，我的家被石頭丟爛了」；家裡也不能沒人顧，否則會被闖空門，洗劫家裡值錢的東西，所以後來也請熟稔的本地人幫忙，「住我家、幫忙看家，那時候全部華人都很怕」。像這樣的排華過程大約三到四個月，大部分華人例如王春娥女士的親戚朋友都離開亞齊，搬到棉蘭住，也有人寫信到中國，「要中國派船來接他們回中國」。王女士因為父親不允許離開印尼，而且那時候華人一定要選擇加入印尼國籍才能繼續留在亞齊，所以王女士就將中國身份換成了印尼身份。

方女士說：因為吳又又的兒子在靠近衛理學校的路上，開一家修理機車的

店，後來和一名亞齊人發生爭執，將螺絲起子插進該名亞齊人的額頭，事發之後，在街上行走的華人會莫名的被打，當時還有「打倒華人」的口號，約莫十餘天，軍警出面維持秩序，才平息這場風波。

根據余先生的說法：那時候打人的華人買了一條牛、四包米送給被打的當地人，擺桌請客吃飯；當時很多華人不敢去吃。亂事發生的時候，只有亞齊中部的 TAKENGON 沒事。因為當地自然資源很豐富，華人經濟地位重要，當地人為了安定保護華人，在公路上阻擋其它地區的暴民進入城鎮，所以沒發生亂事。該次事件持續了約一個月，華人停止供煙，後來亞齊軍方介入才告穩定。

1982 年的排華事件，導火線是修車事件，和大部分的導火線一樣，修車事件本身是一個小小的事件，但是背後反映了兩個族群間長久來蘊積的巨大不滿，引爆印尼人的怨怒，將情緒形諸於語言、暴力，強化排華態度。

社經地位的差距迫使印尼華人與當地人產生一種區隔。社經地位擴大了華人和當地人在生活習性的差距，當地華人因為組織較為健全，但是在大都市的社會分工下人與人的疏離感增加，而這種疏離感，也迫使族群隔閡加深，因為當地華人僅與華人交往，對當地原住民卻採取敵視的態度，在經濟社會地位差距下民族問題更加緊張。在此情形下，亞齊的民族問題雖然存在卻影響不大。A.Rani 的研究指出：亞齊的華人並不會擁有很多的財富，在雅加達有排華事件發生，在亞齊卻沒有很大的事件或是貧富差距。改革時代時，不論是華人還是印尼人都不分彼此共同努力來革新國家的混亂局勢。¹²²

William Skinner 表示印度尼西亞爪哇華人雖然移民已久，但仍然與當地社會保持相當大的距離，從而形成了一個特殊的土生華人社會，造成這種情況的原因是多方面的，但宗教在其中所起的作用最為關鍵。¹²³據曹云華所言：在印度尼西亞和馬來西亞，華人之所以比較難融入當地主流社會，與這兩個國家占絕對優勢地位的伊斯蘭教有密切的關係。穆斯林，尤其是虔誠保守的穆斯林，一般都對其他宗教採取排斥的態度，這種排他性往往導致許多宗教衝突和種族衝突。¹²⁴事實上，印尼的伊斯蘭教可分為兩大派：一派尊奉可蘭經古老教義，印尼人稱 Santri，另一派是名義上的穆斯林，他們信奉真主阿拉，也拜其他神祇，稱為 Abangan，一般來說在印尼，巽他族、馬來族和亞齊族對伊斯蘭教信仰較為嚴格，能嚴格遵守教規和教義，屬於虔誠穆斯林 Santri，而爪哇族、米南加保族、馬都拉族深受

¹²² Oleh A. Rani, op.cit, p.410.

¹²³ G. William Skinner: "Change and Persistence in Chinese Culture Overseas: A Comparison of Thailand and Java", This paper is slightly revision of remark made on April 20th, 1960, to the University Seminar on Modern East Asia, a faculty colloquium at Columbia University, p.96.

¹²⁴ 曹云華，前引書，2002，頁 22-29。

印度教、佛教、萬物有靈論和母系氏族傳統影響，對伊斯蘭教的信仰知之甚少，不嚴格遵守教規和教義，屬名義穆斯林 Abangan。¹²⁵所以在 Skinner 的研究中，亞齊應為一個排華情況較為嚴重的區域，實際上的情況卻正好相反。再看中南半島上的排華事件：

20 世紀 50 年代末至 60 年代中期，東南亞一些國家和地區如新加坡、馬來西亞、印尼、緬甸先後發生反華、排華事件，約有五十萬華僑被迫由僑居地返回中國定居。1975 年越南南北統一後，越南當局實行反華、排華的政策，接著柬埔寨、老撾也開始全面排斥、迫害華僑，大量華僑華人流離失所，家破人亡。從 1979 年起，印支三國大批華僑華人難民被迫返回中國或輾轉遷往世界各地，形成歷史上時間最長，規模最大，人數最多的華僑華人再移民。這場遷移涉及人口逾一百萬，除 28 萬人返回祖國外，主要流落或移民至北美、西歐和大洋洲各國，其中遷至北美的約有 50 萬，前往西歐的約有 40 萬，到大洋洲定居的也大約有 10 萬人。據統計，越南華僑華人在 1951 年時曾有 150 萬之眾，但到了 1986 年後只剩下約 70 萬，在 30 多年的時間裡就減少了 60% 左右。¹²⁶

在東南亞的場域之中，比較馬來西亞、印尼、泰國及菲律賓等國家時，伊斯蘭教與排華等民族衝突有密切的相關性；但聚焦在印尼其他地區與最為虔誠的穆斯林社會亞齊時，經濟地位的不平等，才是造成民族衝突的核心問題。曾少聰也指出：不同族群之間的衝突不是因為文化的差異引起，而是由於政治和經濟等方面的原因使得族群差異和文化差異被政治化和經濟化之後，才會發生族群關係緊張和族群衝突。¹²⁷更何況，假若加入柬埔寨、越南及緬甸三個以佛教為主的中南半島的國家討論時，不論穆斯林或非穆斯林都加入剷除華人的行列時，就無從解釋民族間互相不諒解的罪魁禍首是虔誠保守的穆斯林了。

¹²⁵ 范若蘭，〈試論印度尼西亞民族獨立運動時期伊斯蘭教與民族主義的關係〉，《東南亞研究》，第 4 期，2006，頁 50。

¹²⁶ 國務院僑辦僑務幹部學校，前引書，頁 5-6。

¹²⁷ 曾少聰，《漂泊與根植——當代東南亞華人族群關係研究》，北京：中國社會科學，2004，頁 195。